

Королевская торговая ассоциация по сеянцам и луковичным «АНТОС»

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ДОСТАВКИ

1. Применимость

- 1.1. Данные условия применяются только к договорам, одна из сторон которых является членом «Антос» на момент заключения соответствующего договора. Понятие «член «Антос» в рамках настоящих общих условий включает в себя также другие компании, которые прямо или косвенно связаны с компанией-членом «Антос» (например, родственная компания, дочерняя или материнская компания члена «Антос»).
- 1.2. Если договор ссылается на данные условия и при этом его сторонами являются только компании, не являющиеся членами «Антос», то условия, изложенные ниже, не применимы. Кроме того, это является нарушением закона и авторских прав.
- 1.3. Все сделанные продавцом предложения и все заключенные с ним договоры купли-продажи, а также их исполнение регулируются настоящими условиями.
- 1.4. Применение других условий, в том числе тех, которые применяются покупателем, прямо исключено.
- 1.5. Отступление от данных условий возможно только, если продавец явно выразил свое согласие на это в письменной форме, и только в отношении конкретного договора.
- 1.6. Поскольку общие условия также доступны на других языках, помимо нидерландского, текст на нидерландском языке будет иметь преимущественную силу в случае любых различий между текстами.
- 1.7. В настоящих условиях под «письменной формой» подразумевается: в форме письма, по факсу или в электронном форме.

2. Предложения и заключение договора

- 2.1. Любые предложения о сотрудничестве и коммерческие предложения со стороны продавца не влекут за собой каких-либо обязательств.
- 2.2. Договор считается заключенным только после того, как продавец письменно подтвердил заказ, а также принял согласованную гарантию оплаты, в том числе безотзывный (подтвержденный) аккредитив. Каждый договор заключается продавцом под приостанавливающим условием, что покупатель – исключительно по усмотрению кредитного страховщика продавца – является в достаточной степени кредитоспособным для исполнения своих денежных обязательств по договору.
- 2.3. Любые дополнительные договоренности или изменения, внесенные позже, а также любые устные обещания, данные персоналом продавца или сделанные от его имени его агентами или другими нанятыми им представителями, являются обязательными для продавца только с момента их подтверждения продавцом в письменном виде.

3. Цены

- 3.1. Все цены на товары определяются в согласованной валюте без учета налога с оборота и основаны на ценах ex works (фактический адрес), Нидерланды (Ex Works), Инкотермс 2010), если иное не согласовано в письменной форме.
- 3.2. Если после подтверждения заказа еще до доставки продукции был изменен один или несколько факторов затрат, определяющих цену, продавец оставляет за собой право соответственно изменить согласованные ранее цены.
- 3.3. Расходы, относящиеся к транспортировке, упаковке, страхованию и инспекции в органах по безопасности пищевых и потребительских продуктов (NVWa) и / или Naktuinbouw оплачиваются покупателем. Все сборы и / или налоги, подлежащие уплате в связи с исполнением договора, заключенного продавцом с покупателем, как прямые, так и косвенные, оплачиваются покупателем в полном объеме и не могут быть зачтены в счет любых сумм, подлежащих выплате в пользу продавца.
- 3.4. Если покупатель и продавец пришли к соглашению, что цена будет определяться в валюте, отличной от Евро, подлежит применению курс Евро на дату подтверждения заказа.

4. Оплата

- 4.1. Если стороны не договорились об ином в письменной форме, оплата за проданный продавцом товар должна быть осуществлена в согласованной валюте в течение 30 дней с даты выставления счета.
- 4.2. Датой оплаты является дата получения соответствующей денежной суммы продавцом. В случае оплаты банковским платежом датой оплаты будет считаться дата зачисления денежных средств на банковский счет продавца.
- 4.3. Покупатель не имеет права на вычет, приостановку или скидку, а также на зачет встречных требований, если не согласовано иное. В случае если срок произведения оплаты превышен покупателем по закону считается не выполнившим обязательства с момента истечения срока, установленного для оплаты. Начиная с этого дня продавец имеет право взимать процентную ставку, установленную законом для торговых операций. При этом все затраты на взыскание, как судебные, так и внесудебные, оплачиваются покупателем. Минимальный размер внесудебных затрат, подлежащих возмещению покупателем, составляет 15% от взыскиваемой суммы и не может составлять менее 250 Евро.
- 4.4. Если заказ осуществляется частями, продавец имеет право требовать оплату за уже поставленную партию до проведения следующих частичных поставок.
- 4.5. При заключении договора или после этого продавец имеет право потребовать от покупателя предоставления гарантии выполнения обязательств по оплате, а также других обязательств, прежде чем начать / продолжить исполнение договора. Отказ покупателя предоставить требуемые гарантии дает продавцу право приостановить исполнение своих обязательств и, в конечном счете, полностью или частично расторгнуть договор без предупреждения о неисполнении или юридического вмешательства, без ущерба для его права на компенсацию понесенных им убытков.
- 4.6. Несмотря на то, что покупатель осуществляет свои платежи по разным назначениям, продавец имеет право в первую очередь осуществить зачет платежей в отношении более ранних задолженностей. Если уже были понесены расходы и начислены проценты, оплата в первую очередь будет зачтена в счет возмещения расходов, затем – в счет уплаты процентов и, наконец, в счет погашения суммы основного долга.

5. Доставка

- 5.1. Если явно не согласовано иное, все поставки осуществляются на условиях ex works (фактический адрес), Нидерланды (Ex Works, Инкотермс 2010).
- 5.2. Несмотря на то, что оговоренная дата доставки будет приниматься во внимание, она является лишь приблизительной и не может рассматриваться в качестве предельного срока исполнения. Продавец не будет считаться нарушившим условие о сроке доставки, если только он, получив уведомление о неисполнении от покупателя, которое дает продавцу возможность осуществить поставку в разумный срок, не осуществил соответствующую поставку.
- 5.3. Согласованные сроки доставки вступают в силу в момент заключения договора в соответствии с пунктом 2.2.
- 5.4. Продавец не несет ответственности за ущерб или потери, возникшие в результате несвоевременной поставки, в случае если и в той степени, в которой эта несвоевременная поставка вызвана обстоятельствами, за которые продавец не отвечает, включая случаи неисполнения поставщиками своих обязательств (своевременно).
- 5.5. Покупатель, который не в состоянии (своевременно) выполнить ни одно из своих платежных обязательств, должен приостановить исполнение обязательств по поставкам со стороны продавца.
- 5.6. Если даты доставки не были согласованы и доставка осуществляется по требованию, продавец имеет право осуществлять осенние поставки до 15 декабря текущего года, а весенние поставки до 1 апреля.

- 5.7. Корнеплоды должны быть доставлены до 15 апреля, а горшочные и контейнерные растения до 15 мая. Об отклонениях от сроков должно быть сообщено в письменной форме. В случае поставок по требованию продавец всегда имеет право доставлять саженцы и горшечные растения после 15 мая. В случае соглашений, заключенных после 15 мая, продавец имеет право осуществить поставку в течение 14 дней.
- 5.8. В случае просьбы отложить осеннюю поставку на период после 15 декабря цена будет увеличена на 3%.
- 5.9. В случае просьбы отложить весеннюю доставку до осени все расходы, понесенные продавцом для обеспечения этого, подлежат возмещению покупателем. Кроме того, в течение этого времени с покупателя будет взиматься минимум 50% от суммы счета.
- 5.10. Продавец оставляет за собой право доставить товар партиями. В этом случае условия (оплаты), описанные в пункте 4, применяются к доставке каждой части отдельно.

6. Форс-мажор

- 6.1. В случае форс-мажорных обстоятельств, которые включают в себя неурожай, вирусы, стихийные бедствия, забастовки, пожары, импортные и экспортные препятствия, или в случае других обстоятельств, в результате которых продавец не в состоянии исполнить свои обязательства по договору или заведомо известно, что он не сможет сделать это в срок, продавец – по своему усмотрению, без юридического вмешательства и не будучи обязанным платить компенсацию – вправе полностью или частично расторгнуть договор или приостановить исполнение этого соглашения пока форс-мажорные обстоятельства не прекратят свое действие.
- 6.2. Если продавец уже исполнил договор частично, покупатель должен оплатить поставленный товар.

7. Претензии

- 7.1. При доставке покупатель обязан проверить товар на наличие видимых и / или явных дефектов. К ним относятся все дефекты, которые можно обнаружить невооруженным глазом, без помощи приборов или с помощью простой случайной проверки. Кроме того, покупатель обязан проверить, соответствуют ли поставляемые товары каким-либо другим спецификациям по заказу. Невыполнение обязанности по проверке лишает покупателя прав предъявлять соответствующие претензии продавцу.
- 7.2. Если количество, объем, размеры и вес поставленного товара отклоняются от того, что было согласовано менее чем на 10%, покупатель обязан принять товар.
- 7.3. Претензии по качеству и количеству поставляемых товаров должны быть предоставлены в письменной форме в течение восьми календарных дней с момента доставки. О дефектах, которые могут быть обнаружены только на более позднем этапе (не видимые дефекты), необходимо сообщить продавцу незамедлительно после их обнаружения, но не позднее окончания первого вегетационного сезона после доставки. По истечении указанных сроков считается, что покупатель одобрил поставленный товар, и претензии больше не будут приниматься.
- 7.4. Претензия должна включать в себя описание дефекта, и продавец, по требованию, имеет право на предоставление ему возможности исследовать обстоятельства, изложенные в претензии. Покупатель должен позволить продавцу назначить эксперта или независимую контролирующую организацию, чтобы проинспектировать эти товары. В случае если эксперт признает претензию обоснованной, расходы на исследование обстоятельств, изложенных в претензии, несет продавец. Если же претензия признана необоснованной, такие расходы возмещаются покупателем.
- 7.5. Если покупатель предъявил претензию продавцу вовремя и последний признал претензию, продавец обязан по своему усмотрению только доставить недостающие товары, заменить поставленный товар или возратить пропорциональную часть цены.
- 7.6. Предъявление претензии не приостанавливает обязательство покупателя по

оплате, если только продавец не выразил свое явное согласие на подобное приостановление.

- 7.7. Товары возвращаются за счет и на риск покупателя. Они могут быть возвращены только после предварительного письменного согласия продавца

8. Ответственность

- 8.1. Продавец не несет никакой ответственности за подрост или цветение поставленного товара. Только покупатель несет ответственность за оценку условий, в том числе климатических, которые необходимы для товара.
- 8.2. Продавец гарантирует подлинность поставленных им сортов растений.
- 8.3. Названия растений даны в соответствии с Перечнем названий древесных растений и Перечнем названий многолетников, выданных РРО г. Лисса, Нидерланды.
- 8.4. За исключением юридической ответственности в силу обязательных, установленных законом положений, а также за исключением умысла или грубой неосторожности, продавец не может быть привлечен к ответственности за любой ущерб или убытки, понесенные покупателем. Ответственность за косвенный ущерб, последующий ущерб, нематериальный ущерб, торговые убытки, ущерб окружающей среде, за ущерб в результате потери прибыли или ущерб в результате ответственности перед третьими лицами также исключена.
- 8.5. Если и несмотря на положения статьи 8.4 продавец может быть привлечен к ответственности, независимо от причины, данная ответственность ограничивается суммой, равной стоимости соответствующих товаров согласно счету продавца, без учета налогов.
- 8.6. Покупатель гарантирует защиту продавца от всех претензий третьих лиц о возмещении ущерба, за которые продавец не может быть признан ответственным согласно настоящим условиям.
- 8.7. Покупатель гарантирует защиту продавца от всех претензий третьих лиц относительно ущерба или убытков, причиненных продукцией, поставленной третьим лицам покупателем, если только не было доказано в суде, что эти претензии являются прямым результатом грубого нарушения или умысла со стороны продавца, а покупателем также доказано, что он не может быть обвинен в чем-либо в этом отношении.
- 8.8. Если растение поражено скрытыми инфекциями, это считается дефектом, ответственность за который не несет продавец, если только покупатель не докажет а) что имеют место умышленные действия или грубая небрежность со стороны продавца, по вине которого возникли эти инфекции; или б) что продавец знал о существовании этих скрытых инфекций до момента продажи, однако не уведомил об этом покупателя.

9. Отмена

- 9.1. Продавец имеет право отменить заказ, если на момент доставки покупатель не выполнил свои прежние обязательства по оплате продавцу или другим кредиторам вовремя. Продавец также может воспользоваться этим правом, если продавец считает информацию о кредитоспособности покупателя недостаточной. У покупателя не может возникнуть никаких прав в результате подобных отмен, и он не вправе привлечь продавца к ответственности за это.
- 9.2. В принципе, покупатель не может отменить заказ. Тем не менее, если покупатель полностью или частично отменяет заказ по любой причине, продавец примет отмену только в том случае, если товар еще не был передан перевозчику для доставки, и при условии, что покупатель уплатит компенсацию за отмену заказа, равную не менее 30% от стоимости соответствующих товаров по счету, включая НДС. Кроме того, в данном случае продавец имеет право на компенсацию любых расходов, понесенных (или которые будут понесены) (в том числе расходов на подготовку, уход, хранение и т.д.), без ущерба для права продавца на компенсацию за потерю прибыли и другие убытки или потери.
- 9.3. Покупатель обязан вступить во владение приобретенными товарами с момента их предоставления в его распоряжение. Если покупатель отказывается принять их,

продавец имеет право продать эти товары в другом месте, а покупатель обязан оплатить разницу в цене, а также возместить все расходы, понесенные продавцом в связи с этим, в том числе расходы на хранение.

10. Сохранение права собственности

- 10.1. Право собственности на поставленный продавцом товар не может быть передано покупателю до полной оплаты всех сумм продавцу, а также любых процентов, штрафов и расходов, а также всех претензий в отношении отказа покупателя выполнить свои обязательства по настоящему или другому договору. Выдача чека или другого инструмента кредитования не может рассматриваться как оплата в данном контексте.
- 10.2. Продавец вправе незамедлительно вступить во владение проданными товарами, если покупатель каким-либо образом продолжает невыполнение своих обязательств (по оплате). В этом случае покупатель обязан предоставить доступ продавцу к своим помещениям.
- 10.3. Покупатель обязан хранить товары, на которые сохраняется право собственности, отдельно от других товаров, чтобы иметь возможность и далее продолжать различать товары продавца.
- 10.4. Пока на поставленные товары сохраняется право собственности, покупатель не имеет права распоряжаться, закладывать или иным образом передавать товар третьим лицам, не имеющим отношение к его обычной хозяйственной деятельности. Однако покупатель не имеет права распоряжаться товарами в рамках его обычной хозяйственной деятельности в случае, когда покупатель подал заявку на приостановление выплат или когда покупатель был объявлен банкротом.

11. Санкции

- 11.1. Покупатель гарантирует, что он соблюдает и продолжит соблюдать все обязательства и ограничения, предусмотренные действующим санкционным законодательством Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов Америки, Европейского Союза, Нидерландов и любой другой страны, которая имеет или может иметь отношение к исполнению заключенного договора («Санкционное законодательство»).
- 11.2. В частности, покупатель гарантирует, что он не будет продавать, передавать, поставлять или иным способом предоставлять в распоряжение приобретенные товары, прямо и косвенно, юридическим и физическим лицам, субъектам права, группам или (государственным) организациям, на которых распространяется Санкционное законодательство.
- 11.3. Покупатель отвечает за то, чтобы все обязательства по данной статье в равной степени возлагались на каждую сторону, которой он перепродает или поставляет товары, приобретенные у продавца.
- 11.4. Если покупатель не исполняет обязательства по данной статье или не исполняет их своевременно/надлежащим образом, продавец имеет право на немедленное приостановление или расторжение договора без направления уведомления о неисполнении обязательств, без возникновения каких-либо обязательств по возмещению убытков со стороны продавца и при полном возмещении убытков продавцу покупателем, причем их размер определяется продавцом.

12. Противодействие коррупции

- 12.1. Покупатель обязуется соблюдать все обязательства и ограничения, предусмотренные действующим антикоррупционным законодательством Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства, Нидерландов и любой другой страны, которая имеет или может иметь отношение к исполнению заключенного договора («Антикоррупционное законодательство»).
- 12.2. Любое предложение или любое принятие сотрудниками или членами правления клиента денег, подарков, поездок, развлечений или других компенсаций, которые имеют отношение к договору или продавцу и служат или могут рассматриваться в качестве побуждения совершить определенные действия, строго запрещено.

- 12.3. Клиент обязуется не предлагать, не обещать и не передавать ничего напрямую или косвенно какой-либо политической партии, кампании, государственному учреждению, чиновнику или общественным организациям, государственным предприятиям, организациям, международным институтам (или их сотрудникам), с целью получения или сохранения деловых связей или любых других несправедливых преимуществ, связанных с настоящим договором или продавцом.
- 12.4. В связи с настоящим договором или продавцом покупатель обязуется ничего не предлагать, не обещать, не передавать деловым партнерам и, в свою очередь, не принимать ничего с их стороны, за исключением случаев, когда для этого имеются справедливые основания и когда это соответствует принятой деловой практике и местному законодательству.
- 12.5. Покупатель обязуется незамедлительно сообщить продавцу о ставшей ему известной ситуации в рамках исполнения договора, которая может нарушать Антикоррупционное законодательство.
- 12.6. Если покупатель не исполняет обязательства по данной статье или не исполняет их своевременно/надлежащим образом, продавец имеет право на немедленное приостановление или расторжение договора без направления уведомления о неисполнении обязательств, без возникновения каких-либо обязательств по возмещению убытков со стороны продавца и при полном возмещении убытков продавцу покупателем, причем их размер определяется продавцом.
- 13. Расторжение и приостановление**
- 13.1 В случае не выполнения покупателем своих обязательств по договору, или невозможности своевременного выполнения или выполнения в надлежащем порядке, при наличии обоснованных причин таких действий в будущем, в случае заявления о приостановлении выплат, банкротстве или ликвидации товаров покупателя, а также в случае его смерти, или (если это компания) в случае ликвидации или прекращения деятельности покупателя, или при изменении формы предприятия, правления предприятия или видов деятельности компании, продавец, без необходимости уведомления о неисполнении или юридического вмешательства, имеет право приостановить исполнение договора на разумный срок или расторгнуть договор без каких-либо обязательств по выплате компенсации.
- 13.2 Претензии продавца в части договора, которая уже была исполнена, а также относительно возмещения ущерба, включая упущенную выгоду в результате приостановления или расторжения, должны быть немедленно оплачены.
- 14. Права интеллектуальной собственности**
- 14.1 Продавец оставляет за собой все свои права на интеллектуальную собственность в отношении товаров, поставляемых им.
- 14.2 В тех случаях, когда каталог, используемый продавцом, или договор, заключенный сторонами, содержит информацию о том, что один из видов находится под защитой прав селекционеров – что обозначается с помощью надписи «(R)» / «PBR», стоящей после названия рассматриваемого вида – покупатель берет на себя все обязательства, связанные с этими правами. Нарушение этого положения означает, что покупатель несет ответственность за весь ущерб или убытки, которые продавец и третьи лица могут понести в результате этого.
- 15. Несоответствие положениям, обязательным в силу закона**
- Если какое-либо из положений Общих условий продажи и доставки не применимо или противоречит общественному порядку или закону, только данное положение будет рассматриваться как недействующее. Остальные положения сохраняют полную силу. Продавец оставляет за собой право изменить положение, о котором идет речь, на юридически действительное положение.
- 16. Компетентный суд / применимое право**
- 16.1 Все споры, в том числе те, которые считаются таковыми только одной из сторон, будут разрешаться компетентным голландским судом, обладающим юрисдикцией по месту

нахождения зарегистрированного офиса продавца, при этом продавец, если он того пожелает, имеет право передать спор в другой компетентный суд.

- 16.2 Положения пункта 14.1 не ущемляют права продавца на получение решения одним арбитром с помощью арбитража Международной торговой палаты в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты. Местом арбитража является Амстердам, Нидерланды. Арбитражное разбирательство проводится на английском языке.
- 16.3 Все деловые и коммерческие предложения, сделанные продавцом, а также все соглашения, заключенные между продавцом и покупателем, регулируются исключительно правом Нидерландов. Венская конвенция («Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров» (КМКПТ) не применяется.

Versie dec 2019